

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**



Факультет іноземних мов

Кафедра англійської філології

**Силабус навчальної дисципліни
НАУКОВО-ПЕДАГОГІЧНА ПРАКТИКА
З
ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ**

Рівень вищої освіти – другий (магістерський)

Освітня програма
«Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад»

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури
(переклад включно) (перша – англійська)

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри англійської філології
Протокол № 1 від «29» серпня 2023 р.

м. Івано-Франківськ – 2023

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Науково-педагогічна практика з другої іноземної мови (німецька)
Викладач (-і)	Ткачук Наталія Олексіївна
Контактний телефон викладача	095-8500267
Е-mail викладача	natalia.tkachuk@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	очний/ дистанційний
Обсяг дисципліни	3 кредити ЄКТС, 90 год.
Посилання на сайт дистанційного навчання	http://www.d-learn.pro
Консультації	середа, 15:00
2. Анотація до навчальної дисципліни	
<p>Навчально-педагогічна практика з другої іноземної мови є невід'ємною складовою освітньо-професійної програми підготовки фахівців університету і спрямована на закріплення теоретичних знань, отриманих здобувачами за час навчання, набуття і удосконалення практичних навичок і умінь, формування та розвиток професійного вміння приймати самостійні рішення в умовах конкретної професійної ситуації, оволодіння сучасними методами, формами організації праці, знаряддям праці в галузі їхньої майбутньої спеціальності, яка визначених освітньо-кваліфікаційною характеристикою підготовки фахівців відповідного напрямку (035 Філологія). Практика студентів передбачає безперервність та послідовність її проведення при одержанні потрібного достатнього обсягу практичних умінь і знань відповідно до ОКР «Магістр».</p>	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
<p>Метою навчально-педагогічної практики на факультеті іноземних мов є оволодіння студентами сучасними методами, принципами та засобами навчання іноземним мовам, зокрема другої іноземної мови, формування у них на базі психолого-педагогічних і фахових знань професійних умінь та навичок для здійснення навчально-виховного процесу з іноземної мови (як другої іноземної мови) в закладах освіти, а також самостійно вирішувати типові професійні завдання, передбачені вимогами освітньо-кваліфікаційного рівня учителя/викладача іноземних мов; застосування та продукування нових знань для вирішення проблемних педагогічних і науково-дослідних завдань в галузі навчання іноземним мовам у вищій школі.</p>	
4. Програмні компетентності	
<p><i>Інтегральна компетентність:</i> Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.</p> <p><u>Загальні компетентності:</u></p> <p>ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 6. Здатність спілкуватися двома іноземними мовами.</p> <p>ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p>ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p>	

Фахові компетентності:

ФК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

ФК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

ФК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів англійської та другої іноземної мови для досягнення запланованого прагматичного результату, ведення успішної особистісної та професійної комунікації та здійснення фахового усного та письмового перекладу.

ФК 9. Володіння методами та формами викладання іноземної мови у закладах вищої освіти; розуміння основних функцій та завдань викладача в умовах впровадження багатомовної освіти та європейської інтеграції.

ФК 10. Уміння застосовувати інформаційно-комунікаційні технології навчання англійської мови та літератури, другої іноземної мови, перекладу у професійній діяльності.

5. Програмні результати навчання

ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН 2. Упевнено володіти державною та двома іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та англійською мовами.

ПРН 3. Застосовувати сучасні методики та інноваційні технології для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі.

ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцем, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

6. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	
практичні	
самостійна робота	90

Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язкова / вибіркова
III	035 Філологія	2-й	О

Тематика навчальної дисципліни

Тема	Кількість годин		
	лекції	заняття (практичні, семінарські, лабораторні, індивідуальні)	самостійна робота

<p><u>Тема 1:</u> Настановна нарада з обговоренням вимог проходження науково-педагогічної практики з другої іноземної мови</p>			2
<p><u>Тема 2:</u> Складання індивідуального плану проходження практики; узгодження з методистом фахової кафедри та методистами нефахових кафедр розкладу пасивного відвідування та активного проведення практичних занять з другої іноземної мови та виховних заходів; обговорення з методистами тематики практичних занять та виховних заходів</p>			10
<p><u>Тема 3:</u> Пасивне відвідування практичних занять з німецької мови як другої іноземної мови в назначеній групі з метою ознайомлення з групою, методами викладання, які використовуються в групі, та з навчальними матеріалами (підручник, платформа дистанційного навчання тощо)</p>			10
<p><u>Тема 4:</u> Підготовка планів-конспектів та самостійне проведення практичних занять з німецької мови з врахуванням таких основних факторів: 1) Місце запланованого практичного заняття в системі планування, зокрема у вивченні</p>			30

<p>конкретної теми (початок опрацювання матеріалу, тренування чи підсумки).</p> <p>2) Мовний матеріал, який підлягає опрацюванню.</p> <p>3) Навички та вміння, які слід розвивати на занятті.</p> <p>4) Форми роботи на практичному занятті.</p>			
<p><u>Тема 5:</u> Написання плану-конспекту та самостійне проведення виховного заходу з німецької мови в присутності методистів фахової та нефахових кафедр.</p>			8
<p><u>Тема 6:</u> Розмова із старостою студентської групи та написання психолого-педагогічної характеристики студентської групи з інформаціями про:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Загальні відомості - Історія формування, кількість студентів, віковий склад, кількість студентів чоловічої та кількість студентів жіночої статі - Куратор/и групи - Аналіз впливу студентської групи як колективу на формування особистості кожного студента/студентки в групі - Керівництво групою з боку куратора та старости - Діяльність групи 			8

<u>Тема 7:</u> Бесіда з методистами фахової та нефахових кафедр(и) щодо аналізу проведених практичних занять з німецької мови як другої іноземної мови та виховного заходу з німецької мови.			3
<u>Тема 8:</u> Підготовка документації про проходження науково-педагогічної практики з другої іноземної мови.			15
<u>Тема 9:</u> Підготовка до участі та участь в підсумковій конференції по звіту про проходження науково-педагогічної практики з другої іноземної мови та захист матеріалів практики.			4
<u>ЗАГАЛОМ</u>			90
7. Система оцінювання навчальної дисципліни			

<p>Загальна система оцінювання навчальної дисципліни</p>	<p>Оцінювання здійснюється на основі: Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника, Порядку організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника.</p> <p>Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється студентові за практику, становить <u>100 балів</u>, яка є сумою балів:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) <u>30 балів</u> за володіння методикою викладання німецької мови у ЗВО під час проведення практичних занять з німецької мови як другої іноземної; (ii) <u>20 балів</u> за рівень володіння німецькою мовою; (iii) <u>10 балів</u>; за психолого-педагогічну характеристику групи студентів; (iv) <u>10 балів</u> за проведення навчально-виховного заходу німецькою мовою; (v) <u>20 балів</u> за дотримання вимог оформлення плану-конспекту проведених практичних занять; (vi) <u>10 балів</u> за дотримання вимог щодо оформлення та термінів подачі звітної документації з практики <p>Результати практики підводяться на підсумковій конференції. Керівник практики інформує адміністрацію навчального закладу щодо фактичних термінів початку і закінчення практики, складу груп студентів, які пройшли практику, їх дисципліни, стану охорони праці і протипожежної безпеки на базі практики та з інших питань організації і проведення практики.</p>
<p>Вимоги до звіту</p>	<p>Науково-педагогічна практика вважається завершеною за умови виконання здобувачами всіх вимог до практики. Виконання практики завершується підготовкою документації та захистом звіту про практику. Документація про практику містить наступні компоненти:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) план-конспект 2-х проведених занять з німецької мови в групі згідно Розпорядження про практику; 2) психолого-педагогічну характеристику групи, в якій проводилися практичні заняття з німецької мови як ДІМ (підписану методистом нефахової кафедри); 3) характеристику студента-практиканта (підписану завідувачем кафедри, факультетським керівником і методистом фахової кафедри); 4) план-конспект проведеного виховного заходу з німецької мови (підписаний методистом нефахової кафедри); 5) індивідуальний план науково-педагогічної практики; 6) звіт про проходження науково-педагогічної практики

Практичні заняття	<p>Аналіз практичних занять проводиться за наступною схемою:</p> <ul style="list-style-type: none"> - аналіз методичної структури та змісту заняття; - організація початку заняття; - етап ознайомлення з новим мовним матеріалом; - етап тренування; - етап розвитку навичок аудіювання; - підсумковий етап засвоєння вивченого матеріалу.
Підсумковий контроль	<p>Студент, який не виконав програму практики і отримав незадовільний відгук керівника-методиста, направляється на практику вдруге відповідно до Положення про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін (кредитів ECTS) в умовах ECTS або відраховується з навчального закладу.</p> <p>Підсумковий контроль здійснюється у формі захисту практики. До захисту практики допускаються студенти, які своєчасно і в повному обсязі виконали програму практики і надали в термін 7-ми днів після завершення практики всю звітну документацію.</p> <p>Захист практики включає письмовий та усний публічний звіт студента-практиканта відповідно до Положення про організацію та проведення практики у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника. Усний звіт студента включає: розкриття цілей і завдань практики, опис виконаної роботи з кількісними та якісними показниками, висновки і пропозиції щодо змісту та організації практики, вдосконалення програми практики.</p> <p>Аналіз результатів практики проводиться за наступними критеріями:</p> <ul style="list-style-type: none"> - обсяг виконаної роботи; - якість звіту, висновків і пропозицій; - вчасність і якість подання звітної документації; - організованість, дисциплінованість і добросовісне ставлення до роботи здобувача освіти.
8. Політика навчальної дисципліни	
<p>Науково-педагогічна практика з другої іноземної мови здобувачів ОР «Магістр» є однією з дисциплін практичної підготовки студентів та логічним продовженням навчально-педагогічної практики з основної іноземної мови, у ході вирішення основних завдань яких забезпечується цілісність у практичній підготовці студентів у здобутті кваліфікаційного рівня магістра філології відповідно до діючих Державних та професійних стандартів вищої освіти.</p> <p>Політика практики регулюється Положенням про запобігання академічному плагіату та іншим порушенням академічної доброчесності у навчальній та науково-дослідній роботі здобувачів освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника.</p>	
9. Рекомендована література	

1. Закон України «Про освіту» URL: <http://osvita.ua/school/reform/57234/>
2. Маруневич Б.М. Навчально-методичний посібник з курсу методики навчання німецької мови «Hören und Sprechen» (для студ. IV курсу нім. відділення). Івано-Франківськ: Гостинець, 2005. – 40с.
3. Маруневич Б.М. Навчально-методичний посібник з курсу методики навчання німецької мови. «Sprachlernspiele für den Deutschunterricht» (для студ. IV курсу нім. відділення). Івано-Франківськ: Гостинець, 2006. – 40с.
4. Методика викладання іноземних мов у середніх навчальних закладах. Підручник / Кол. авт. під кер. проф. С.Ю.Ніколаєвої. - К.: Ленвіт, 2002. - 328с.
5. Іноземні мови // Науково-методичний журнал. – К.: Київський державний лінгвістичний університет: в-во «Ленвіт» (щорічні видання).
6. Stroch, Günter. Deutsch als FS. - Eine Didaktik.-München: Fink Verlag, 1999. - 326s.
Проект на занятті з німецької мови // Deutsch, 2010. - №45 (245). – с.3 – 9.

Викладач

Ткачук Наталія Олексіївна